№6 (19) - июнь 2015

ЮОГУ ПРЕСС

УНИВЕРСИТЕТСКАЯ ГАЗЕТА

СТАРТ

Приемная комиссия ЮОГУ начала свою работу

Приемная комиссия Юго-Осетинского государственного университета (ЮОГУ) приступила к работе по приему заявлений от абитуриентов. Об этом сообщила ответственный секретарь Приемной комиссии **Генриетта НАМШУРИДЗЕ.**

«С сегодняшнего дня мы приступаем к приему

заявлений от желающих обучаться по тем или иным специальностям в нашем вузе, - сказала Намшуридзе. – Приемная комиссия работает с 10.00 до 17.00 ежедневно, кроме воскресенья».

По словам Г. Намшуридзе, на выбор абитуриентам, желающим поступить на дневную форму обучения, представлены специальности: «биология и химия», «журналистика» (осетинский сектор), «иностранный язык» (английский язык), «история» (специализация «История международных отношений»), «прикладная математика и информатика», «осетинский язык и литература», «русский язык и литература», «психология», «строительство» (специализации «Промышленное и гражданское строительство» и «Механизация и автоматизация строительства»), «экономика и управление на предприятии» (специализация «Антикризисное управление»), «юриспруденция» (на коммерческой основе).

«На заочном отделении набор абитуриентов будет проводиться на факультеты биологии, дошкольной педагогики и психологии, осетинского языка и литературы, русского

языка и литературы, физического воспитания, педагогики и методики начального образования», - рассказала ответственный секретарь.

В число специальностей на заочном отделении на платной основе, по словам нашего собеседника, входят “государственное муниципальное управление” (на базе среднего и высшего образования), “история” (на базе высшего и среднего образования), “финансы и кредит” (на базе высшего образования)», «международные отношения» (на базе высшего образования), “автомобили и автомобильное хозяйство” (на базе среднего и высшего образования), “строительство” (на базе среднего и высшего образования), “фармация” (на базе среднего и высшего образования), “юриспруденция” (на базе среднего и высшего образования), “психология” (на базе высшего образования).

АНОНС

ЮОГУ предлагает перечень специальностей для абитуриентов в новом учебном году

Ученый совет ЮОГУ утвердил предложенный ректором Вадимом Тедеевым перечень специальностей для приема на обучение в новом учебном году.

«На дневную форму обучения будет проводиться прием на 11 специальностей, предложены специальности и на заочную форму обучения, а также на платной основе, - сообщила ответственный секретарь Приемной комиссии Генриетта Намшуридзе. – В 2015-2016 учебном году нововведение будет лишь на заочной форме обучения: дополнительно, на базе высшего образования, будут предложены такие специальности, как “финансы и кредит” и “международные отношения”».

Намшуридзе отметила, что для желающих обучаться на дневном отделении прием будет проводиться по специальностям: биологии и химии, журналистики, иностранного языка (английский язык), истории и истории международных отношений, прикладной математики и информатики, осетинского языка и литературы, русского языка и литературы, психологии, промышленного и гражданского строительства, экономики и управления на предприятии, юриспруденции.

«На заочной форме обучения мы предлагаем такие специальности, как “биология”, “дошкольное образование”, “психология”, “осетинский язык и литература”, “русский язык и литература”, “физическая культура” и “методика начального образования”, - сказала ответственный секретарь. – В числе специальностей на заочном отделении на платной основе: “государственное муниципальное управление”, “история”, “автомобили и автомобильное хозяйство”, “промышленное и гражданское строительство”, “фармация”, “юриспруденция”, “психология”, “финансы и кредит”».

ВСТРЕЧА

ДЕЛЕГАЦИЯ «СОЮЗА НАРОДОВ САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ» ВСТРЕТИЛАСЬ С РЕКТОРАТОМ ЮОГУ

В Юго-Осетинском государственном университете прошла встреча ректората с делегацией российской региональной общественной организации «Союз народов Самарской области». На встрече присутствовал патриарх осетинской литературы, ученый и публицист Нафи Джусойты.

Ректор ЮОГУ Вадим Тедеев рассказал гостям об истории вуза – одного из старейших на Кавказе, его традициях и планах на будущее.

Ректор отметил, что в Инвестиционную программу содействия социально- экономическому развитию Республики на 2015-2017 годы внесено и строительство нового университетского комплекса.

«В этом году разрабатывается проектно-сметная документация университетского комплекса, а с января 2016 года начнется снос строений и возведение учебных корпусов, - сказал Тедеев. – Думаю, когда университетский комплекс будет построен, нам всем легче будет решать текущие задачи, повысится эффективность функционирования вуза».

Председатель самарской организации Ростислав Хугаев, в свою очередь, рассказал о задачах, стоящих перед «Союзом народов Самарской области».

«Мы часто говорим о том, что Россия будет богаче, если народности будут чувствовать себя комфортно в нашей стране, - сказал Хугаев. - Все члены делегации, которые здесь присутствуют, делают очень многое для сохранения языка и культуры. Благодаря каждому из них между разными национальностями царит дружба. Приехав в Южную Осетию, познакомившись с ее культурой, образованием в Республике, каждый человек по приезде домой будет рассказывать об увиденном и услышанном. Все это сближает нас, что немаловажно».

В ходе мероприятия председатель благотворительного общественного фонда «Амонд» Казбек Челехсаты передал в дар Юго-Осетинскому государственному университету медаль, выпущенную фондом в честь патриарха осетинской литературы Нафи Джусойты.

Челехсаты также дал положительную оценку деятельности юго-осетинского вуза: «Очень приятно, что с приходом нового ректора в вузе действительно появились инновации, которые были необходимы и дают свои положительные результаты», - сказал он.

Нафи Джусойты, в свою очередь, обратил внимание присутствующих на вопросы сохранения языков народов.

«Для нас самая большая мечта – это мечта о дружбе народов, - сказал Джусойты. - Без этого, собственно, у нас нет будущего. Нас, поэтов, всегда интересовало одно - какова будущность наших языков и, естественно, наших народов. Надо сделать все для того, чтобы наши языки имели будущность – вот в чем заключается наша задача».

Члены делегации, со своей стороны, задавали ректору вуза интересующие их вопросы, делились впечатлениями от пребывания в Южной Осетии.

Председатель городской Еврейской национально-культурной автономии «Тарбут Лаам» г. Самары Марк Коган выразил восхищение программой пребывания в Республике.

«Я восхищен программой нашего пребывания в Южной Осетии, теми людьми, с которыми мы встречались, - подчеркнул Коган. - У меня такое ощущение, что куда бы мы ни пришли, мы встречаем людей с выдающимся интеллектом».

Коган пожелал юго-осетинскому вузу плодотворной работы и всяческих успехов.

«Вы находитесь, на мой взгляд, в начале прекрасного пути, вы сеете разумное, доброе, вечное, - сказал Коган, обращаясь к ректору и профессорско-преподавательскому составу вуза. - Именно вы, ваша работа, ваше учебное заведение – тот самый центр притяжения для всех интеллектуальных и политических сил, с тем чтобы уважение к труду умственному проявилось не только в уважении словесном, но и в реализации всяческих проектов».

В состав делегации российской региональной общественной организации «Союз народов Самарской области» входят представители татарской, украинской, армянской, дагестанской, еврейской, немецкой и других народностей.

В завершение встречи гости и хозяева обменялись памятными подарками.

ДАТА

ДЕНЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В ЮЖНОЙ ОСЕТИИ

В Пушкинском сквере столицы Южной Осетии прошло мероприятие, посвященное празднованию Дня русского языка и Дня рождения великого русского писателя Александра Пушкина. На мероприятии присутствовали Председатель Правительства Доментий Кулумбегов,

Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Республике Южная Осетия Эльбрус Каргиев, представители дипломатической Миссии РЮО, заместитель Председателя Правительства Эрик Пухаев, ректор Юго-Осетинского госуниверситета Вадим Тедеев, министр образования и науки Натали Гассиева, профессорско-преподавательский состав ЮОГУ, преподаватели-русисты – члены Ассоциации преподавателей русского языка и литературы (АПРЯЛ), представители районных отделов образования, а также студенты и школьники.

Мероприятие открыла президент АПРЯЛ Залина Тедеева. Поздравив присутствующих с Днем русского языка, она, в частности, сказала: «Ежегодно в день русского языка мы собираемся в Пушкинском сквере, чтобы поклониться гению поэта. Пушкин – символ русского языка и символ народа. Он был основателем русского литературного языка, а его творчество завершило длительную эволюцию литературного языка.

Пушкин использовал все достижения писателей 18-19 веков и дал наиболее совершенные образцы литературного языка».

В творчестве Пушкина, отметила З. Тедеева, впервые наиболее полно отразились нормы литературного языка, которые остаются действующими и в наши дни.

«В его произведениях нашел отражение и процесс демократизации языка, который был новым в тот период, а точнее - слияние элементов книжной и народной, устной речи».

С Днем русского языка собравшихся поздравил и премьер-министр республики Доментий Кулумбегов, который отметил духовную близость юго-осетинского народа к русскому языку.

«В Южной Осетии русский язык - второй государственный язык, и это свидетельствует об особом отношении нашей республики к русскому народу, - сказал Кулумбегов. – Мы любим не только прекрасный русский язык, но и его носителей. Между нашими государствами сложились крепкие и тесные взаимоотношения, и благодаря этому мы сегодня с уверенностью смотрим в будущее, строим и возрождаем нашу республику».

На мероприятии выступил также советник Посольства Российской Федерации в Республике Южная Осетия Сергей Манько. Он отметил, что гениальность Пушкина в полной мере нашла отражение в его бессмертных произведениях.

«Пушкин сделал невозможное – прервал бесконечный спор выбора между салонным, церковным и древнерусским языками, - сказал Манько. - Очень радует, что мы слышим столько теплых слов о русском языке, о Пушкине здесь, в Южной Осетии, где так свято относятся к русскому языку и к выдающимся русским поэтам и писателям. Мы благодарим и руководство республики, и всех, кто пропагандирует русский язык. Поздравляю всех с праздником!»

Мероприятие украсили учащиеся цхинвальской школы №3, которые прочитали стихи и исполнили песни на произведения Пушкина.

Отметим, что учащиеся школы №3 совместно с преподавателем русского языка и литературы, завучем Аллой Пухаевой составили также и сценарий праздничного мероприятия.

От имени руководителя Россотрудничества Любови Глебовой ректор ЮОГУ Вадим Тедеев был награжден Дипломом за значительный вклад в популяризацию русского языка за рубежом.

Далее состоялось награждение отличившихся в течение года в профессиональной деятельности преподавателей-русистов.

Дипломами и грамотами были награждены победители республиканского творческого конкурса среди учителей-русистов “Наша победа”, посвященного празднованию 70-летия Великой Победы.

Кроме того, был объявлен организатор праздничного мероприятия ко Дню русского языка в 2016 году, которым стал Государственный лицей искусств имени Аксо Колиева.

В завершение мероприятия состоялось традиционное возложение цветов к памятнику Пушкину.

К 70-летию Победы в ВОВ

ПОМНИМ И НЕ ЗАБУДЕМ – ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ

Есть страницы истории, которые уходят в прошлое невозвратно. Давно закончилась и Вторая Мировая война, но масштабы вовлечения в ее орбиту государств и народов мира, ее кровопролитные сражения, легендарный подвиг Красной Армии неподвластны времени. Они снова и снова воскрешаются в памяти, когда наступает тот самый день разгрома фашистского вермахта – день Великой Победы Красной Армии. В те уже далекие, суровые и незабываемые дни народы бывшего союзного содружества как одно целое, как один человек проявили небывалый героизм, единый порыв защиты Родины – одной на всех. В этой общей

борьбе Южная Осетия с первых же дней войны встала на защиту Отчизны. Из всех районов области и города Сталинир поступали сотни заявлений с просьбами направления на фронт, в ряды Красной Армии. Девушки просили зачислить их связистами, медсестрами в авиадесантные, стрелковые и другие подразделения Красной Армии.

Молодые люди рвались в бой, просили удовлетворить их просьбу, давали честное комсомольское слово, что будут биться с врагами до последней капли крови. Девушки писали в своих заявлениях, что будут биться с врагами вместе с братьями, мужьями и отцами.

Уже в 1941 году добровольцами на фронт было отправлено 893 человека из числа молодежи. С первых дней войны началась подготовка резервов для Красной Армии.

Материалы, хранящиеся в архивах, передают дух времени, небывалый патриотизм молодежи. Вот одно из писем с фронта. Красноармеец Игнатов пишет о своем друге Григории Дзагоеве: «Осетин по национальности, он впервые познал оружие только на Отечественной войне… Здесь он стал автоматчиком». Первое боевое крещение Дзагоев получил, когда гитлеровская свора хотела отрезать передний край обороны, когда, по словам Игнатова, вражеские пулеметчики и автоматчики вели яростный огонь… Дзагоев во время утреннего тумана пробрался близко к огневым точкам врага. “Смерть вам, гады!” - плохо выговаривая по-русски, воскликнул храбрый воин. Раздался выстрел, и вражеские автоматы и пулеметы замолчали… Трое были убиты, а четвертый бандит зарылся в глубокий снег. Его Дзагоев вытащил из-под снега и «взял в плен с автоматами и пулеметами… В этом бою Г. Дзагоев уничтожил еще больше десяти фашистов»…

О боевых подвигах храброго воина-осетина, снайпера Георгия Гагиева писала фронтовая газета «Истребитель». Гагиев в 1942 году добровольцем ушел на фронт. В одном из боев он уничтожил 39 фашистских солдат и офицеров и 3 автоматных точек. Командование наградило его медалью «За боевые заслуги» и присвоило звание ефрейтора. Командование третьего стрелкового батальона сообщило о боевых подвигах Гагиева в Знаурский райком РКП(б) и передало «чекистский привет» и копию газеты «Истребитель» для его жены Ольги Харебовой.

Девушка из Сталинира Тамара Сычева, после четырех ранений, снова уехала на фронт. По ее словам, на фронтах ей нелегко было командовать взводом мужчин, вести их в бой с немецкими «тиграми». «Здесь, на фронте, мое сердце радуется, когда от моих пушек загораются танки с белыми крестами… Там, где стоят мои танки, не пройдет ни один немецкий танк».

Отважная девушка из Южной Осетии не могла оставаться здесь, в Сталинире, свое место, как и многие другие девушки, она видела в строю. «Я снова иду на огневые позиции, мои пушки там грозно смотрят в сторону врага, и мои бойцы всегда готовы идти в атаку… Скоро будет наша победа, и я вернусь».

В дни ожесточенных боев на фронте здесь, в тылу, далеко от фронтовой зоны, на “невидимом” фронте, тоже шли гигантские сражения за расширение на колхозных полях посевных площадей, за высокий урожай, снабжение фронта продуктами сельского хозяйства, создание фондов обороны - денежного, зернового, мясного и др. В этой общей битве народов с фашизмом достойно сражалась и Южная Осетия.

В этот незабываемый день я поздравляю весь профессорско-преподавательский состав, сотрудников и студентов ЮОГУ во главе с ректором университета кандидатом технических наук, доцентом В. Б. Тедеевым с Днем Великой Победы народов и государств мира над общим врагом - фашизмом.

Евгения ДЖИОЕВА,
доктор исторических наук,
профессор ЮОГУ
им. А.Тибилова.

ПЕРВОЕ МЕСТО

СПАСИБО ПАВШИМ И ЖИВЫМ…

Отечественная война… Как много боли в этих словах! Эта война непосредственно коснулась всех нас – через наших бабушек и дедушек. Они прошли через этот ад и до сих пор прекрасно все помнят. Такое невозможно забыть! И даже время не помогает и не лечит. Та война затронула и мою семью.

В памяти всплывает удивительная история о моем дедушке, который в 1942 году отправился с братьями воевать за свою Родину. Сначала на войну ушел старший брат моего дедушки, но поскольку он получил ранение и стал инвалидом, то его освободили и отправили домой. Вечером в поезде, возвращаясь домой, он встретил проводника, который сообщил ему, что некий Тедеев Сева Естаевич вчера этим же поездом отправился на войну. Это был его младший брат, мой дедушка. Недолго думая, даже не повидав родных, он направился обратно на войну – на этот раз навсегда...

В 1942 году мой дед был ранен и вместе с братом попал в плен. Моя мама была совсем еще ребенком, когда ей рассказывали об отце, и поэтому она не помнит, в каком городе он воевал. Он находился в концлагере, где было свыше тысячи заключенных, и начальники раз в месяц или в неделю расстреливали на выбор нескольких заключенных. Так прошло 3 года. Люди рассчитывали только на удачу, верили в Бога, поскольку то, что они остались живы, иначе как чудом не назовешь.

Однажды у них произошел такой случай: несколько осетин сговорились и решили бежать. Поскольку дедушка с братом находились в разных концлагерях, они общались через посредников. У них был такой план: в полночь к деду придет медсестра, и это должно стать знаком того, что ему надо бежать. Но в ту ночь к нему никто не пришел, и, понимая, что, сделав хоть один неправильный шаг, он рискует не только своей жизнью, но и жизнью других ребят, которые собирались бежать, мой дедушка остался в концлагере. На следующий день кто-то донес, что он тоже собирался бежать с братом, которому удалось вырваться из концлагеря с другими людьми. Немецкие фашисты всячески пытали его, чтобы узнать, почему тот не сбежал со своим братом. Дед отвечал им, что не знал ни о каком

побеге. Конечно, фашисты не верили ему и продолжали пытать. В конце концов дед произнес: «Я – комсомолец». И всем стало понятно, что ни под какими пытками он не выдаст никого. Дедушке вынесли смертный приговор…

Ему повезло в том, что в концлагере, среди тысячи заключенных, он просто затерялся. Каждый раз, когда приходил командир, искавший его, он измазывал лицо грязью, чтобы его не узнали. А отзывался он на фамилию Тадтаев, что принесло ему дополнительную помощь, поскольку даже свои пленные его бы не смогли выдать. Так проходили дни. Но однажды командир фашистов произвольно остановил рукой на моем дедушке. – Это означало расстрел. Иногда в такие моменты случается невозможное, и когда ты находишься на грани отчаяния, когда уже понимаешь, что спасения нет, и мысленно обнимаешь всех своих родных, зная, что именно в эти секунды ты погибнешь, именно в такой момент случается то редкое чудо, когда ты остаешься в живых. Случилось то, что перевернуло ход всей истории, а именно – Победа ценой многих жизней. Над концлагерем пролетели советские вертолеты; немцы, забыв обо всем и обо всех на свете, в страхе бежали. Мой дед, таким образом, остался жив и вернулся домой. Он был награжден медалями как участник Великой Отечественной войны, а умер дедушка в возрасте 56 лет, в 1978 году.

Трудно представить, какое чувство гордости я испытываю перед этим человеком! Благодаря таким людям, как он, мы живем и у нас есть все, о чем только можно мечтать. Но надо всегда их помнить, надо знать свою историю, и каждый раз, когда мы молимся Богу, нужно поминать и их имена. Мы сами тоже когда-нибудь уйдем из этой жизни, внеся в историю и свою, пускай и мизерную, но – лепту, а память о них сохранится навеки. Тем же ветеранам, которые остались в живых, я хочу сказать: «Спасибо! Спасибо за то, что вы есть! Спасибо за наше настоящее и будущее!»

Зарина КОКОЕВА,
студентка III курса инженерно-экономического факультета ЮОГУ им. А. Тибилова,
победитель «Конкурса на лучшее эссе к 70-летию Победы в ВОВ».

МИНУТА МОЛЧАНИЯ

В Южной Осетии почтили память осетинского ученого Сослана Габараева

В Южной Осетии на Згудерском кладбище состоялось возложение венков к памятнику видного осетинского ученого, доктора философских наук, профессора Сослана Габараева. В церемонии возложения приняли участие дочь профессора Елена Габараева, ректор Юго-Осетинского государственного университета Вадим Тедеев, директор Юго-Осетинского научно-исследовательского института имени З.В. Ванеева Роберт Гаглойты, преподаватели ЮОГУ и сотрудники ЮОНИИ.

Заведующий кафедрой философии Анатолий Габараев вкратце рассказал о жизни и деятельности Сослана Габараева: «Родился Сослан Габараев в селе Кватетри Знаурского района Южной Осетии. Окончив школу в селе Зиулет, поступил в Юго-Осетинский педагогический институт на филологический факультет. Успешно окончил также аспирантуру».

А. Габараев отметил, что монография Сослана Габараева на тему «Материализм Фейербаха» была переведена на китайский язык и издана в Пекине в 1959 году.

«Сослан написал более ста научных работ, в том числе целый ряд монографий, - сказал Габараев. – он многое успел сделать, но слишком рано ушел из жизни. В мае этого года ему исполнилось бы 90 лет».

Вадим Тедеев отметил, что Сослан Габараев был первым доктором философских наук на юге и севере Осетии.

«Сослан Габараев прожил хоть и короткую, но яркую в научном плане жизнь», - подчеркнул Тедеев и добавил, что Южная Осетия дала миру многих докторов философских наук, среди которых – Рутен Кабисов, Авксентий Козаев, Отар Джиоев, Зелим Цховребов и другие.

ПОХОД

Связь времен…

3 июня студенты экономического, строительного и физико-математического факультетов ЮОГУ со своим деканом Марией Вячеславовной Кабисовой посетили ленингорскую Старую крепость. Крепость имеет большую историческую и культурную ценность. Она бережет память об уникальных традициях и обрядах народа.

В крепости хранятся произведения изобразительного искусства, выполненные мастерами прошлых времен и современности. Перед глазами разворачиваются картины далекого прошлого осетин. Все экспонаты умело расставлены, имеют очень точные и подробные надписи. Но без экскурсовода в крепости обойтись все-таки нельзя. Из его рассказов можно узнать интересные сведения об истории обнаружения той или иной находки, долгом пути их прибытия в крепость. Внимательно всматриваясь во все, что нас окружает, мы понимаем, что современный мир стал таким, какой он есть, благодаря прошлому. Наше прошлое очень тесно связано с настоящим и взросло из него. Поэтому, чтобы узнать современный мир, познать его законы, нужно начинать со знакомства с прошлым.

Студенты сфотографировались на память на одной из башен Старой крепости, а затем дружным строем отправились пробовать ленингорские хинкали. За трапезой все делились друг с другом впечатлениями и эмоциями, которые накопились за время, проведенное в этом удивительном и красивом месте.

Марина БИЧЕНОВА, студентка II-го курса инженерно-экономического факультета ЮОГУ им. А. Тибилова

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЮОГУ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ В ЗАСЕДАНИИ МАНЭБ

Представители Юго-Осетинского государственного университета им. А. Тибилова приняли участие в заседании Международной академии наук экологии и безопасности жизнедеятельности (МАНЭБ), проходившем во Владикавказе 29 мая. В заседании приняли участие декан факультета биологии, химии, психологии и физвоспитания, доцент ЮОГУ Циала Джиоева и заведующий кафедрой биологии, заведующий лабораторией медико-биологических исследований ЮОГУ, академик МАНЭБ Теймураз Кокоев.

Как рассказал Теймураз Кокоев, на заседании МАНЭБ за вклад в экономическую науку и активную деятельность в решении проблем защиты окружающей среды он был удостоен ордена «Безопасность. Честь. Слава».

Кокоев отметил, что, кроме того, на основании представленных публикаций, в том числе учебника для вузов Российской Федерации, решением президиума МАНЭБ Циале Джиоевой было присвоено звание академика МАНЭБ.

Академик МАНЭБ Теймураз Кокоев также принял участие в научно-практической конференции «Экологическая безопасность горных территорий и здоровье населения».

Как уточнил Теймураз Кокоев, мероприятие прошло третьего июня в научном центре СКГМИ (ГТУ).

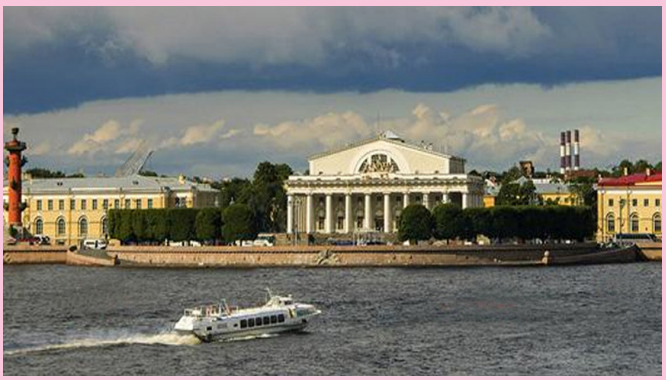
«Я был в числе членов оргкомитета конференции, - сказал Кокоев. – На пленарном заседании я выступил с докладом на тему “Проблемы демографии горных территорий и использование плодово-ягодных растений в Республике Южная Осетия”».

Кокоев отметил, что в своем выступлении он обозначил проблемы состояния горных сел на территории Южной Осетии.

«В 30-ые годы выдающийся русский и советский ботаник Николай Адольфович Буш, крупнейший специалист своего времени по флоре Кавказа, вместе со своей супругой Елизаветой Александровной открыли Ерманский стационар горно-луговой станции, где выводились новые сорта, - сказал Кокоев. - Мне очень больно, что стационар сейчас полностью разрушен».

Кокоев подчеркнул, что в лаборатории медико-биологических исследований ЮОГУ разработан биопрепарат против дисбактериоза.

«В наших лесах много дикорастущих плодовых ягодных культур, которые содержат все полезные вещества, начиная от органических кислот пектина, витаминов А, В, С и так далее, - сказал Кокоев.- 60 % нашего населения в разной степени страдает дисбактериозом. Производить биопрепарат здесь обходится гораздо дешевле».



АНСАМБЛЬ «САРМАТ» ЮОГУ ВЫСТУПИЛ НА ФЕСТИВАЛЕ «СТУДЕНЧЕСКАЯ ВЕСНА НА КАВКАЗЕ»

Ансамбль «Сармат» при Юго-Осетинском государственном университете имени А. А. Тибилова принял участие в фестивале «Студенческая весна на Кавказе», проходившем в Адыгее с 19 по 20 июня. Как сообщил художественный руководитель ансамбля Ацамаз Тедеев, коллектив представил на фестивале «Горский танец».

«Ребята выступили достойно, постановка всем очень

понравилась, - сказал Тедеев. - После выступления к нам подходили зрители и благодарили за хорошее выступление. В целом, фестиваль “Студенческая весна на Кавказе” прошел на высоком уровне. Нас очень хорошо приняли, от фестиваля у нас остались только позитивные впечатления». Ацамаз Тедеев отметил, что юго-осетинская делегация приняла также участие в акции «Свеча памяти» у мемориала Вечного огня в Майкопе.

«Присутствующие зажгли свечи в память павших в годы

Великой Отечественной войны, - сказал Тедеев, - после чего состоялись показы фильмов о войне. Мы испытывали гордость за то, что у нас были такие достойные предки».

А. Тедеев также выразил благодарность ректору ЮОГУ Вадиму Тедееву и председателю Комитета по молодежной политике, спорту и туризму Сергею Зассеву за оказанную в организации поездки помощь.

Участникам фестиваля «Студенческая весна на Кавказе» были вручены сертификаты и благодарственные письма.

СЛОВО - НЕ ВОРОБЕЙ

Анатолий БИБИЛОВ, спикер Парламента РЮО: «У нас нет политической элиты. Наша власть ближе к народу, чем, допустим, власть в Украине или Грузии, потому что мы вышли из народа. Вот говорят: «Они разъезжают на “Лексусах”». Но это везде так. И в Европе тоже. Мы же смотрим телевидение. Министр должен приехать куда-нибудь как министр, а не пешком или на велосипеде» («Парламентский вестник» на ГТРК «ИР», июнь 2015).

И правда, а чем наши-то министры хуже? Дело за малым – подтянуть до европейского уровня весь юго-осетинский народ. И не забыть ввести свою валюту – евросом или евротуман.

Слова “поймала” Хансиат КОДАЛАЕВА.

НА ПАРНАСЕ

ИЗ ПЕРЕВОДОВ СТИХОТВОРЕНИЙ ВЕЛИКОГО НЕМЕЦКОГО ПОЭТА ГЕНРИХА ГЕЙНЕ НА ОСЕТИНСКИЙ ЯЗЫК

(Автор – Юлия САНАКОЕВА, старший преподаватель кафедры иностранных языков ЮОГУ им. А. Тибилова)

BÖSES GETRÄUME

Im Traume war ich wieder jung und munter –
Es war das Landhaus hoch am Bergesrand,
Wettlaufend lief ich dort den Pfad hinunter,
Wettlaufend mit Ottilien Hand in Hand.

Wie das Persöndien fein formiert! Die süßen
Meergrünen Augen zwinkern nixenhaft.
Sie steht so fest auf ihren kleinen Füßen,
Ein Bild von Zierlichkeit, vereint mit Kraft.

Der Ton der Stimme ist so treu und innig,
Man glaubt zu schaun bis in der Seele Grund;
Und alles, was sie spricht, ist klug und sinnig;
Wie eine Rosenknospe ist der Mund.

Es ist nicht Liebesweh, was mich beschleichet,
Ich schwärme nicht, ich bleibe bei Verstand; –
Doch wunderbar ihr Wesen mich erweichet,
Und heimlich bebend küß ich ihre Hand.

Ich glaub, am Ende brach ich eine Lilie,
Die gab ich ihr und sprach ganz Iaut dabei:
Heirate mich und sei mein Weib, Ottilie,
Damit ich fromm wie du und glücklich sei.

Was sie zur Antwort gab, das weiß ich nimmer,
Denn ich erwachte jählings - und ich war
Wieder ein Kranker, der im Krankenzimmer
Trostlos daniederliegt seit manchem Jahr.

ФЫДФЫНТÆ

Уыдтæн та фыны 'взонг, уæнгрог æз ногæй.
Бæрзонд хохыл хъæдын хæдзар лæууыд.
Дугъ кодтам мах Оттилиимæ рогæй, –
Уырдыгмæ коммæ тахтыстæм æвзыгъд.

У нарæгастæу чызг æмæ гуырвидыц,
Йæ цæстытæ – дыууæ цъæх цады раст!
Йæ уæнгты айст, йæ уаз фæлгонц æвдисынц –
Уæздандзинад хъаруимæ у баст!

Йæ уаз хъæлæс – раст булæмæргъы уадындз,
У сау диссаг йæ цъæх цæстыты тых.
Æрвон хæдзонд йæ алы дзырды хатыс,
Сырх уардийы хæрздæф къуыпа – йæ дзых.

Мæ уды – фæлм... О, нæу уый уарзты тухæн, –
Нæ цуды зонд, уый бадт у æмæ ’вронг...
Æз ризгæ былтæй ба кæнын йæ къухæн, –
Рæсугъддзинадæй батади мæ уонг.

Куыдфæстагмæ æртыдтон дидин – лили,
Дæттын æй чызгмæ, дзурын æм хъæрæй:
«О, сразы у, ысмой мæ кæн, Оттили,
Дæуау, мæ амонд батава цæмæй!»

Нæ базыдтон, цы мын загъта, цы фестæм,
Æз фехъал дæн, мæ фын фæлыгъд æваст.
Хъæрзыдтон та мæ сынтæджы фыдрыстæй,
Дзæвгар азты – мæ низæй уатмæ баст.

Главный редактор Х. Г. КОДАЛАЕВА

Редколлегия: Д. Д. ОСТАЕВА, А. А. ДЖИОЕВА

Допечатная подготовка Д. ПЛИЕВА

Верстка и дизайн М. НИКОНОВА

Газета отпечатана в типографии ЮОГУ им. А. Тибилова

Тираж 99 экз.